

ООН В РОССИИ

№3 (137)

сентябрь-декабрь
2023



От экономического роста к устойчивому социальному развитию, основанному на правах человека

Издается Представительством
Организации Объединенных Наций
в Российской Федерации



Генеральный секретарь ООН Антониу Гутерриш в ходе посещения Антарктиды в очередной раз призвал ограничить рост глобальной температуры до 1,5 градусов по Цельсию

ООН в мире и России

75 лет исполнилось Всеобщей декларации прав человека – одного из наиболее ценных и важных документов, принятых ООН. В ознаменование этого события УВКПЧ ООН и Консорциум университетов России организовали и провели для студентов, преподавателей и исследователей крупную научно-практическую конференцию об универсальной системе прав человека «Правозащитные аспекты Целей устойчивого развития ООН».

ООН в России

«16 дней активных действий против гендерного насилия» – в рамках этой глобальной инициативы УВКБ ООН в России совместно с партнерами провели ряд мероприятий, направленных на профилактику и предупреждение насилия в отношении женщин. В обсуждении различных форм насилия и мер по его ликвидации приняли участие эксперты, волонтеры и представители различных национальных диаспор.

Люди ООН

Геннадий Тарасов, профессиональный дипломат, заслуженный работник дипломатической службы Российской Федерации, работал послом в Саудовской Аравии, Португалии, Израиле, а также Координатором высокого уровня в ранге заместителя Генерального секретаря ООН и инспектором Объединенной инспекционной группы системы ООН. Он рассказывает о своей деятельности в рамках системы ООН, в том числе о встречах с несколькими Генеральными секретарями ООН.

В номере

ООН Послание Генерального секретаря ООН Антониу Гутерриша по случаю Дня прав человека 10 декабря 2023 г.	2	МОТ/Новости Заглянуть за горизонт Глобальная коалиция за социальную справедливость может добиться многого	12 12 13
Редакция Соглашение на КС-28 сигнализирует «начало конца» эпохи ископаемого топлива	3	Информационный центр ООН/Репортаж Говорить на одном языке	14
УВКБ/Актуально 16 дней активных действий против гендерного насилия	5	ВОЗ/Важно Единое здоровье – императив настоящего времени	15
УВКПЧ/Юбилей 75-летие Всеобщей декларации прав человека	8	Гость номера Геннадий Тарасов: «Я благодарен судьбе, что мне удалось поработать в разных странах в разном качестве»	17
ИИТО ЮНЕСКО/Новости Преподавание в XXI веке Для благополучия и развития детей и подростков	10 10 11		



ПОСЛАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ООН АНТониу ГУТЕРРИША ПО СЛУЧАЮ ДНЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА 10 ДЕКАБРЯ 2023 Г.

«Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах».

Эта знаковая фраза, которой открывается Всеобщая декларация прав человека, сегодня так же важна, как и 75 лет назад, когда этот документ был принят.

Всеобщая декларация являет собой дорожную карту, которая помогает прекращать войны, преодолевать разногласия и обеспечивать мирное и достойное существование для всех.

Но мир теряет верное направление. Бушуют конфликты. Растут масштабы нищеты и голода. Углубляется неравенство. Климатический кризис оборачивается кризисом прав человека, сильнее всего затрагивающим наиболее уязвимые группы.

Усиливается авторитаризм.

Сужается пространство гражданской активности, а средства массовой информации подвергаются атакам со всех сторон.

Гендерное равенство остается недостижимой мечтой, а в области репродуктивных прав женщин наблюдается регресс.

Сегодня как никогда важно поощрять и уважать все права человека — социальные, культурные, экономические, гражданские и политические, — которые защищают всех нас.

Всеобщая декларация указывает путь к общим ценностям и подходам, которые могут помочь преодолеть напряженность и обеспечить безопасность и стабильность, которых так жаждет наш мир.

Сейчас, когда мы работаем над обновлением глобальных рамочных механизмов и повышением их эффективности в XXI веке, права человека должны играть уникальную и центральную роль.

Я призываю государства-члены воспользоваться этой 75-й годовщиной и Саммитом будущего, который состоится в следующем году, для укрепления своей приверженности непреходящим ценностям Всеобщей декларации.

И в День прав человека я призываю людей во всем мире поощрять и уважать права человека всегда, для всех и везде.

*Генеральный секретарь
Организации Объединенных Наций
Антониу Гутерриш*

ООН в России
Выходит раз в 4 месяца
Тираж 500 экз.

www.unrussia.ru

Учредитель: Представительство ООН
в Российской Федерации
Главный редактор: Владимир Кузнецов
Ответственный редактор: Анна Черняховская
Издатель: verdy.su

Адрес:
125009, Москва,
Леонтьевский пер., д. 9
Телефон: +7 (495) 787-21-07
Факс: +7 (495) 787-21-37
E-mail: chernyakhov@gmail.com



Информационный центр ООН

Редакция

Соглашение на КС-28 сигнализирует «начало конца» эпохи ископаемого топлива

Конференция ООН по климату – 28-я сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата (КС-28 РКИК ООН) завершилась 13 декабря 2023 г. соглашением, которое сигнализирует «начало конца» эпохи ископаемого топлива и закладывает основу для быстрой, справедливой и равноправной трансформации, подкрепленной глубоким сокращением выбросов и расширением финансирования.

Демонстрируя глобальную солидарность, участники переговоров из почти 200 Сторон собрались в Дубае (ОАЭ) и приняли решение по первому в своем роде Глобальному подведению итогов, чтобы активизировать меры по борьбе с изменением климата до конца десятилетия. Главная цель – удержать в пределах досягаемости цель по ограничению роста глобальной средней температуры в пределах 1,5°C относительно доиндустриальных уровней.

В итоговом документе отмечаются научные данные, согласно которым для ограничения всеобщего потеп-



ления полутора градусами Цельсия необходимо сократить глобальные выбросы парниковых газов на 43 процента к 2030 г. по сравнению с уровнем 2019 г. При этом в решении отмечается, что Стороны отстают от графика, когда речь идет о достижении целей Парижского соглашения.

Стороны призываются:

- внести вклад для достижения в глобальном масштабе утроения мощностей возобновляемой энергии и удвоения глобальных среднегодовых темпов улучшения энергоэффективности к 2030 г.;
- ускорить усилия для снижения выработки электроэнергии на ос-

нове угля без применения мер по сокращению выбросов;

- постепенно отказаться от неэффективных субсидий на ископаемое топливо;
- принять другие меры, способствующие переходу от ископаемого топлива в энергетических системах справедливым, упорядоченным и равноправным образом. При этом развитые страны должны продолжать играть ведущую роль в этом.

В краткосрочной перспективе Сторонам рекомендуется представить амбициозные, охватывающие все парниковые газы, сектора экономики и категории целевые показатели сокращения выбросов в масштабах всей экономики и согласованные с целью в 1,5°C в своих обновленных планах по борьбе с изменением климата (известных как Определяемые на национальном уровне вклады) к 2025 г.

Двухнедельная конференция началась со Всемирного саммита мер по борьбе с изменением климата, в котором приняли участие 154 главы государств и правительств. Стороны достигли исторического соглашения об операционализации Фонда для финансирования ком-



пенсации потерь и ущерба от изменения климата, а также договорились о его механизмах пополнения. Таким образом впервые в истории Конференций ООН по климату решение КС было принято в первый день. Заявления о взносах в Фонд стартовали сразу после принятия решения КС. На сегодняшний день общая сумма составляет более 700 млн долл. США.



Кроме того, имеется прогресс в отношении других вопросов, связанных с повесткой дня по потерям и ущербу: было достигнуто соглашение о том, что Управление ООН по снижению риска бедствий и Управление ООН по обслуживанию проектов станут базой для Секретариата Сети Сантьяго по потерям и ущербу. Эта платформа будет содействовать оказанию технической помощи развивающимся странам, особенно уязвимым в отношении негативных последствий изменения климата.

Стороны согласовали задачи для Глобальной цели по адаптации



(ГЦА) и ее рамочной программы, которые определяют, что необходимо сделать на глобальном уровне, чтобы обеспечить устойчивость к последствиям изменения климата. Рамки ГЦА отражают глобальный консенсус в отношении целей по адаптации и необходимости финансирования, технологий и поддержки в области наращивания потенциала для их достижения.

Климатическое финансирование заняло центральное место на конференции. Зеленый климатический фонд (ЗКФ) получил новые взносы в рамках второго цикла пополнения: шесть стран в ходе КС-28 объявили о выделении нового финансирования. Общий объем анонсированных взносов составляет рекордные 12,8 млрд долл. от 31

страны. Также ожидаются дальнейшие взносы.

На КС-28 продолжилось обсуждение вопроса об установлении «новой коллективной количественной цели по климатическому финансированию» в 2024 г. с учетом потребностей и приоритетов развивающихся стран.



В отношении перехода в будущем к декарбонизированным экономикам и обществу было достигнуто соглашение о том, что рабочая программа по предотвращению изменения климата, которой был дан старт на КС-27 в 2023 г., будет продолжаться до 2030 г. и каждый год будет проводиться не менее двух глобальных диалогов.

На КС-28 Стороны также приняли решение о том, что Азербайджан станет страной-хозяйкой КС-29 с 11 по 22 ноября 2024 г., а Бразилия примет у себя КС-30 с 10 по 21 ноября 2025 г.



Информационный центр ООН в Москве
Тел.: +7 (495) 787-21-07
Сайт: www.unic.ru

16 дней активных действий против гендерного насилия

Глобальная инициатива

Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН) и некоммерческие организации-партнеры провели серию мероприятий, направленных на повышение осведомленности о проблеме насилия в отношении беженцев, перемещенных лиц и лиц без гражданства в рамках всемирной Кампании «16 дней активных действий против гендерного насилия». Эта глобальная инициатива ежегодно находит свое отражение в деятельности международных организаций и НКО. Она начинается 25 ноября в Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин и продолжается до 10 декабря, Дня прав человека.

Как распознать психологическое и домашнее насилие

В Фонде «Здоровье и жизнь» состоялось первое мероприятие, направленное на профилактику гендерного насилия. В семинаре приняли участие представительницы афганской диаспоры в Москве. Елизавета Логвинова, психолог фонда «SilSila», рассказала участ-



никам про такую форму психологического насилия, как газлайтинг. Она указала, на что нужно обратить внимание в отношениях, чтобы его распознать. «Я выбрала тему газлайтинга, поскольку я считаю ее одной из сложнейших в плане раскрытия, понимания формы травм насилия. Потому что очень трудно распознать, когда обесценивают наши ощущения и что делать, когда нам что-то внушают. Как этому противостоять, как себя защитить при соприкосновении с газлайтингом?», – поделилась Елизавета. В формате дискуссии пришедшие совместно со специалистом обсудили, какие способы противостояния применимы к такому типу насилия.

Латифа Ник Мохаммад, бывшая беженка, а теперь представитель межрегионального общественного дви-

жения в поддержку социальных и культурных инициатив «За мирный и процветающий Афганистан» рассказала о домашнем насилии. Она объяснила, какие типы насилия могут существовать в домашней среде, а также показала объясняющий ролик, визуально моделирующий ситуацию домашнего насилия. Презентация также закончилась активной дискуссией.

Старший специалист правового отдела УВКБ ООН в России Элиза Муртазаева стала модератором обсуждения о гендерном насилии, в рамках которого участницы мероприятия смогли поделиться своими историями.

Кампания «16 дней активных действий против гендерного насилия» берет начало в 1991 г, с тех пор эта акция набирала обороты и ста-



ла глобальной. Нам было важно поговорить о том, насколько важно проявлять активную позицию для того, чтобы устранить гендерное насилие и способствовать его снижению и ликвидации», – объяснила сотрудница УВКБ ООН. Обсуждение коснулось таких вопросов, как раннее замужество, в некоторых случаях приводящее к домашнему насилию, а также важность образования девочек как дополнительного гаранта более устойчивого положения женщин в семье и обществе.

25 ноября 2023 г. в мастерской Фонда «Второе дыхание» прошел мастер-класс для подопечных Агентства ООН по делам беженцев. Под руководством мастеров участники создали уникальные украшения из вторичных материалов, которые каждый забрал с собой. Сотрудники мастерской стремятся создать условия, где каждый сможет продолжать развиваться и заниматься творчеством даже в новых условиях жизни. Их цель – помочь в социальной адаптации и поиске себя, начать новую главу своей жизни и стать активными участниками нового общества.



28 ноября УВКБ ООН приняло участие в ежегодной сессии Тематической группы по гендерным вопросам в Доме ООН в Москве. В презентации была изложена позиция УВКБ ООН в отношении гендерного насилия и освещена деятельность Агентства, направленная на его предотвращение.

Также УВКБ ООН пригласило нового партнера – Платформу социальных изменений todogood – сделать обзор своих онлайн-программ по развитию карьеры для женщин-беженек, женщин в трудной жизненной ситуации и других уязвимых групп.

Репродуктивное здоровье для всех

30 ноября партнер УВКБ ООН организовал в Москве лекции по репродуктивному здоровью для женщин и мужчин-беженцев. Слушатели смогли задать вопросы, касающиеся здоровья, запланировать индивидуальные медицинские консультации и обследования.

Кроме того, УВКБ ООН и Российский Красный Крест подготовили и опубликовали разъяснительные материалы о причинах дискриминации и насилия по гендерному признаку, сопровождаемые статистическими данными и мерами, которые необходимо предпринять для предотвращения этих явлений.

Я могу

«Я могу» — это благотворительная программа Платформы социальных изменений todogood, направленная на помощь в профессиональной переподготовке социально-уязвимых категорий населения.

6 декабря Благотворительная программа по поддержке карьерных изменений «Я могу» провела онлайн-практикум для беженцев «Как научиться опираться на себя в лю-



бых обстоятельствах?» Из вебинара можно было узнать, как осознание своих ценностей и вера в собственные способности помогают научиться опираться на себя, как развитие навыков самоуправления и саморегуляции помогает преодолевать трудности и сложности и какие существуют инструменты и навыки самоподдержки.

УВКБ ООН подчеркивает важность проведения кампании, направленной против гендерного насилия. Данная проблема особенно актуальна для вынужденно перемещенных женщин и девочек, так как ситуация неопределенности ставит их в положение особой уязвимости.



УВКБ ООН

Тел.: +7 (495) 660-09-01

Сайт: www.unhcr.ru



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА
УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Юбилей

75-летие Всеобщей декларации прав человека

В 2023 г. мы отметили 75-летие Всеобщей декларации прав человека (ВДПЧ), одного из наиболее ценных и важных документов, принятых Организацией Объединенных Наций. 75 лет назад представители всех регионов мира с разными правовыми традициями и культурным опытом разработали Всеобщую декларацию прав человека, которая содержит набор универсальных, неделимых и неотъемлемых прав и признает равное достоинство и ценность каждого человека.

Всеобщая декларация прав человека признала, что продвижение и защита прав человека для всех лежат в основе свободы, справедливости и мира на глобальном уровне. Кроме того, в Декларации признается, что права человека являются универсальными, неделимыми и основанными на фундаментальных ценнос-

тях, объединяющих все культуры, религии и континенты.

За последние 75 лет человечество добилось впечатляющих результатов. В основе этого прогресса лежит постоянное расширение признания прав человека на индивидуальном, общинном и глобальном уровнях. В целях продвижения и защиты прав человека была создана экосистема законов и структур, которая включает девять основных международных документов в области прав человека.

В то же время политические, экономические, социальные и технологические силы, формирующие человеческий опыт, подрывают обещание ВДПЧ о достоинстве и равенстве в правах. Значительная часть потенциала прав человека, способных вдохновлять и помогать строить лучший, более равный, справедливый и процветающий мир

для всех, остается нереализованной.

Вместе с тем на фоне постоянно растущих мировых вызовов, стремительного роста неравенства, гендерной дискриминации, нестабильности и конфликтов, а также роста ненавистнических высказываний, дезинформации и поляризации, права человека приобретают особенно важное значение. Они объединяют нас для того, чтобы преодолеть эти вызовы и обеспечить достоинство, свободу и справедливость для всех.

По всему миру прошли мероприятия, посвященные годовщине принятия Декларации, в том числе в России. 23 ноября состоялась конференция «Россия и Всеобщая декларация прав человека – 75 лет. Достижения и вызовы», организованная Российским университетом дружбы народов совместно с



Министерством иностранных дел России. В мероприятии приняли участие дипломаты из более чем 40 стран. Приветствие участникам конференции направил министр иностранных дел Российской Федерации Сергей Лавров.

В своем выступлении Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации Татьяна Москалькова отметила, что Всеобщая декларация прав человека – эпохальный документ, появившийся на базе горького опыта Второй мировой войны и положивший начало разработке основных международных норм и стандартов. «По сей день Декларация остается ключевым ориентиром для всего правозащитного сообщества», – отметила Т. Москалькова. Мероприятия, посвященные 75-й годовщине ВДПЧ, были организованы в Общественной палате России, во многих регионах страны местными правительствами и общественными организациями.

11 декабря, в соответствии с «Концептуальными рамками сотрудничества с Российской Федерацией», Управление Верховного комиссара по правам человека ООН и Консорциум российских университетов организовали практическую конференцию «Право-



защитные аспекты Целей устойчивого развития ООН» для студентов, профессоров, исследователей и практиков в ознаменование ВДПЧ-75. Программа конференции была направлена на расширение знаний студентов об универсальной системе прав человека. Были организованы две панельные дискуссии, посвященные изменению климата и роли бизнеса в продвижении прав человека в контексте реализации ЦУР. Мероприятие собрало более 70 участников, в том числе магистрантов из Москвы, Казани, Екатеринбурга, Перми и Воронежа.

15 декабря Представительство ООН в Российской Федерации совместно с Национальной сетью Глобального договора провело в Доме ООН в Москве торжественный прием по случаю Международного дня прав человека и 75-летия ВДПЧ.

«Сегодня, когда мы отмечаем 75-летие принятия Всеобщей декларации прав человека, нужно помнить о том, что это не просто исторический документ, но и свидетельство гуманизма. Это вечные принципы», – заявил Верховный комиссар ООН по правам человека Фолькер Тюрк в своем обращении по случаю Дня прав человека. «Несмотря на конфликты, которые нас разобщают, нас объединяет стремление к миру, справедливости и равенству, – заявил Ф. Тюрк. – Вместе мы можем построить будущее, где будут соблюдаться права каждого человека, где конфликты будут решаться путем диалога и воцарится мир».



УВКПЧ ООН

Тел.: +7 (495) 787-21-03

Сайт: www.ohchr.org



unesco

Институт ЮНЕСКО
по информационным
технологиям в образовании

Преподавание в XXI веке

ИИТО ЮНЕСКО совместно с китайской компанией НэтДрэгон организовали первый международный конкурс «Преподавание в XXI веке» в период с марта по июль 2023 г. Цель конкурса заключалась в поощрении учителей использовать инструменты искусственного интеллекта и передовых образовательных технологий в школах. Конкурс проходил на глобальной платформе «Электронная библиотека для учителей» и привлек к участию 476 педагогов из 13 стран, включая Россию. В результате конкурса были выбраны четыре победителя, представляющих Россию, Индонезию, Тунис и Латвию, для участия в образовательной поездке в Китай.



Поездка прошла с 27 ноября по 1 декабря 2023 г. и была направлена на обмен опытом между учителями из разных стран в области использования передовых технологий в образовательной деятельности. В течение трехдневного пребывания в Пекине победители ознакомились с программами умного образования Пекинского педагогического университета. Также учителя посетили

Новости



общеобразовательную школу, чтобы представить свои лучшие практики и узнать о применении умных технологий в китайских школах. В следующие два дня победители отправились в город Фучжоу, где расположена высокотехнологичная штаб-квартира компании НэтДрэгон. В рамках визита в Центр виртуальной реальности преподаватели получили практический опыт использования продвинутых образовательных технологий компании. Победители конкурса также посетили инновационную школу, где ознакомились с ИКТ-лабораторией и высокотехнологичной би-

блиотекой. Затем они приняли участие в круглом столе для международного обмена опытом с местными педагогами. На встрече обсуждались универсальные проблемы, такие как мотивация и интерес учащихся, а также безопасное и эффективное использование технологий на занятиях. Эта образовательная поездка стала площадкой для учителей из разных стран, чтобы представить лучшие практики и инструменты цифрового образования, а также заложила основу для дальнейшего международного обмена передовым опытом.





Для благополучия и развития детей и подростков

В октябре 2023 г. в Республике Казахстан под эгидой Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО) прошел Международный круглый стол «От воздействия к содействию: современные тренды в личностно-ориентированном трансформирующем образовании». Партнерами мероприятия выступили Российский благотворительный фонд «Вклад в будущее» и Кыргызский национальный университет имени Ж.Баласагына.

В круглом столе приняли участие специалисты Национальной академии образования Казахстана им. Б. Алтынсарина, представители организаций дошкольного и среднего образования, высших учебных

заведений, научно-исследовательских организаций и органов управления образованием и образовательных учреждений Казахстана, России, Кыргызстана, Беларуси.

С приветственным словом к участникам обратились Елена Казакова, директор Института педагогики СПбГУ, член-корреспондент Российской академии образования, и исполнительный директор Фонда Петр Положевец.

Участники ознакомились с педагогическими практиками, направленными на развитие образования в области личностного развития, психологического благополучия и здоровья детей и подростков. В рамках круглого стола обсуждались вопросы, связанные с формированием безопасной, поддерживающей и развивающей образовательной среды.

Эксперты Благотворительного фонда «Вклад в будущее» продемонстрировали участникам различные технологии развития психолого-педагогической компетентности и поддержки эмоциональной устойчивости педагога, а также социально-эмоционального развития обучающихся. Они также провели несколько практических семинаров по вовлечению в диалог со школой родительской аудитории и форми-

рованию профессиональных обучающихся сообществ в педагогических коллективах.

Итоги круглого стола подвел П. Положевец, исполнительный директор Благотворительного фонда «Вклад в будущее»: «В мире неопределенности, возрастающей с каждым годом, особенно важно не забывать про внутреннее состояние, про умение поддержать себя. Недаром благополучие становится сегодня одним из важных фокусов образования. Важным звеном в этом является формирование образовательной среды, в которой культура отношений, педагогические практики и организация пространства способствуют благополучию, здоровью и личностному развитию детей и педагогов. Мы поделились своим опытом средообразования и рады, что он нашел отклик у коллег из других стран».



ИИТО ЮНЕСКО
Тел.: +7 (499) 129-29-90
Сайт: www.iite.unesco.org



Международная организация труда

Заглянуть за горизонт

23-24 ноября 2023 г. в Ташкенте прошел инновационный семинар-практикум по прогнозированию для сотрудников Международной организации труда (МОТ), организованный Международным учебным центром МОТ. Его целью было укрепление командного духа коллектива, анализ внутренних и внешних условий работы и взаимодействия с трехсторонними участниками МОТ и партнерами в интересах реализации мандата МОТ по обеспечению достойного труда и социальной справедливости.

Участие в выездной встрече приняла также представительная делегация работников штаб-квартиры МОТ во главе с назначенной недавно региональным директором для стран Европы и Центральной Азии Беате Андреес.

«Хотела бы выразить глубокую признательность Международному учебному центру в Турине за организацию этого семинара здесь, в Ташкенте, – сказала, обращаясь к собравшимся, Б. Андреес. – Лично я впервые познакомилась с такой практикой много лет назад, и тогда трудно было поверить, что спро-



гнозируемые тенденции воплотятся в реальность, будь то глобальная пандемия, большой экономический кризис, рост неравенства, дефицит доверия, подрыв действующих институтов. Но сегодня у нас в регионе мы видим многие из этих тенденций в деле. И для МОТ крайне важно уметь реагировать на них, видя при этом не только проблемы, но и возможности».

«Это мероприятие – реальная попытка заглянуть за горизонт, понять, что ждет нас в будущем, – отметил и.о. директора Бюро МОТ для стран Восточной Европы и Центральной Азии Михаил Пушкин. – Нам важно понять, в чем и как мы можем работать лучше, координируя действия разных групп сотрудников, чтобы быть единой командой. Понять, как избежать обособленного подхода к работе, наладить более тесные связи между группами, улучшить координацию и коммуникацию».

Семинар состоял из трех этапов.

«Первый из них – «штормовой», – прокомментировал в начале встречи директор Международного учебного центра по вопросам подготовки кадров Андреас Клеммер. – Речь идет о мозговом шторме, по-

священном всевозможным сценариям, которые могут ждать в будущем Группу технической поддержки по вопросам достойного труда. Второй – «формирующий»: вы сопоставляете все эти сценарии и выбираете один, с которым согласен весь коллектив. И, наконец, третий этап, «нормативный»: вы определяете конкретные механизмы, с помощью которых в будущем вам предстоит шаг за шагом воплотить этот сценарий в реальность».

Участники делились друг с другом взглядами на будущее, используя творческие формы представления своих идей. Живую дискуссию вызвала тема искусственного интеллекта и его влияния на занятость в обозримом будущем.

К концу семинара были совместно определены следующие приоритетные принципы дальнейшей работы:

- поддерживать непрерывный диалог внутри как основного коллектива, так и небольших групп;
- постоянно искать возможности для развития и инноваций, совершенствуя партнерские связи;
- повышать эффективность коммуникации; использовать в работе принципы делового анализа.



Глобальная коалиция за социальную справедливость может добиться многого

2 ноября 2023 г. Административный совет МОТ одобрил предложение о создании Глобальной коалиции за социальную справедливость.

Цель коалиции – добиваться расширения политических обязательств, инвестиций и конкретных действий в пользу социальной справедливости и достойного труда с учетом национальных приоритетов стран мира. Создание коалиции будет способствовать укреплению многостороннего сотрудничества и партнерства. Она возьмет на себя ключевую роль в продвижении идеи социальной справедливости и ее признания как части многосторонней повестки дня, в частности на предстоящем в 2024 г. Саммите будущего ООН и Саммите ООН по социальным вопросам, который предлагается провести в 2025 г.

Коалиция объединит трехсторонних участников МОТ – правительства, организации работников и работодателей, – международные и региональные организации, включая международные финансовые учреж-



дения, предприятия, научные и неправительственные организации, приверженные делу социальной справедливости.

Вступление в коалицию обеспечивает ее участникам повышение значимости социальных аспектов решаемых ими задач. Совместные усилия – залог большей эффективности и масштабы работы, возможность добиться результатов, недостижимых по одиночке, – таких как расширение доступа к медицинским услугам, качественному образованию, достойному труду, возможностям трудоустройства, улучшенному питанию и образованию работников и их семей.

«Хотел бы выразить признательность всем нашим трехсторонним участникам, – подчеркнул Гене-

ральный директор МОТ Жильбер Унго, выступая после принятия решения. – В деле мобилизации важнейших партнеров и обеспечения социальной справедливости мы рассчитываем на всех. Задача приступить к практической работе коалиции становится все более насущной. Нам очень многое предстоит сделать, и создаваемая нами коалиция может добиться многого».

Административный совет поручил также Генеральному директору МОТ принять во внимание при дальнейшей работе по созданию Глобальной коалиции за социальную справедливость его рекомендации. Ему также поручено регулярно отчитываться о ходе создания коалиции на сессиях Административного совета.



Административный совет – исполнительный орган Международной организации труда. Он проводит заседания трижды в год – в марте, июне и ноябре, принимает решения, касающиеся политики МОТ, повестку дня Международной конференции труда.

Группа технической поддержки по вопросам достойного труда и Бюро МОТ для стран Восточной Европы и Центральной Азии
Тел.: +7 (495) 933-08-10
Сайт: www.ilo.ru



Репортаж

Говорить на одном языке

7 декабря 2023 г. Информационный центр ООН в Москве организовал традиционный, 12-й по счету, семинар «Многоязычие в работе ООН и обеспечение качественного русского перевода в этом контексте». В круг обсуждаемых тем вошли вопросы сотрудничества ООН с российскими университетами, роль русского языка в Организации Объединенных Наций, а также изменения, происходящие в последнее время в переводческой сфере. Участники семинара имели возможность выступить с докладами, а также обсудить услышанное и предложить новые пути решения вызовов, с которыми сталкиваются переводчики на современном этапе.

Семинар открыл директор Информцентра ООН в Москве Владимир Кузнецов. Он подчеркнул важность перевода в деятельности Организации Объединенных Наций: «Благодаря ежедневному труду переводчиков всего мира представители государств имеют возможность понимать друг друга и фактически говорить на одном языке и вырабатывать важнейшие решения для судеб человечества».

Представители МИД Российской Федерации Сергей Чудинов и Алексей Федоров также отметили важность работы переводчиков и оценили вклад Информцентра ООН в Москве в организацию диалога и обмен опытом между представителями переводческого цеха. Министерство иностранных дел заинтересовано в усилении сотрудничества с российскими университетами в области подготовки высококвалифицированных кадров и надеется на то, что они продолжат свою профессиональную деятельность как в Департаменте лингвистического обеспечения МИД России, так и в структурах ООН.

Сотрудники нью-йоркской штабквартиры ООН и Европейских отделений ООН в качестве сложностей в работе современного переводчика в международных организациях выделили ускорение темпа речи, связанное с ограниченным временем выступления ораторов, а также повышение норм производительности в письменных службах ООН.

Участники семинара отметили стремление ООН поддерживать отношения с университетами России



и Беларуси и поделились информацией о формате проведения конкурсного экзамена для переводчиков ООН.

На семинаре также присутствовали представители российских университетов, которые подписали Меморандумы о взаимопонимании с Секретариатом ООН (МГИМО (У), МГЛУ, РГПУ имени А.И. Герцена, МГУ имени М.В. Ломоносова), и ряда других российских высших учебных заведений. Они представили краткие обзоры своей деятельности и поделились современными тенденциями в области подготовки переводческих кадров.

Информцентр ООН в Москве
Тел.: +7 (495) 787-21-07
Сайт: www.unic.ru



Важно

Единое здоровье – императив настоящего времени

20 ноября 2023 г. в Москве в рамках Всемирной недели правильного использования противомикробных препаратов при поддержке четырехстороннего партнерства (ВОЗ, ФАО, ВООЗЖ (МЭБ) и ЮНЕП) состоялся круглый стол экспертов «Объединим усилия для противодействия устойчивости к противомикробным препаратам».

Открывая встречу, Представитель ВОЗ в Российской Федерации Мелита Вуйнович проинформировала о Дорожной карте по борьбе с устойчивостью к противомикробным препаратам для Европейского региона ВОЗ на 2023–2030 гг., утвержденной на 73-й сессии Европейского регионального комитета ВОЗ в октябре 2023 г. В документе подчеркивается необходимость ускорения работы не только в области профилактики и инфекционного контроля, но и во внедрении инновационных решений, в развитии партнерских отношений, цифровой трансформации, учете поведенчес-

ких и социальных факторов.

В Российской Федерации работу по координации межведомственного и многоуровневого взаимодействия по выполнению Стратегии предупреждения распространения антимикробной резистентности возглавляет Министерство здравоохранения Российской Федерации. Заместитель министра здравоохранения России А.Н. Плутницкий в приветственном слове уделил внимание не только осуществлению ключевых элементов национальной Стратегии, но и вкладу российских экспертов в решение глобальной проблемы на международном уровне. С 2016 г. на базе Смоленского государственного медицинского университета действует Сотрудничающий центр ВОЗ по укреплению потенциала в сфере надзора и исследований антимикробной резистентности. Российская Федерация принимает активное участие в разработке ключевых стандартов Комиссии «Кодекс Алиментариус», направленных на обеспе-

Многочисленные факторы, в том числе чрезмерное употребление препаратов в медицине, ветеринарии и сельском хозяйстве, а также ненадлежащий доступ к чистой воде, санитарии и гигиене, приблизили угрозу устойчивости к противомикробным препаратам. На 68-м заседании Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 2015 г. был утвержден Глобальный план действий по борьбе с растущей проблемой устойчивости к антибиотикам и другим противомикробным препаратам, а в 2016 г. в рамках Генеральной Ассамблеи ООН проведено совещание высокого уровня по сдерживанию распространения антимикробной устойчивости.

С того времени проделан большой путь в объединении международных усилий и усилий государств по мониторингу противомикробной устойчивости, разработке общих стандартов контроля и лабораторной диагностики, внедрению цифровых технологий. Произошла эволюция взглядов на базовые подходы в решении стоящих перед человечеством задач: от мер по сдерживанию распространения устойчивости к противомикробным препаратам (УПП) к поддержке межотраслевого подхода в концепции «Единое здоровье», рассматривающей сохранение здоровья человека, животных, растений и экосистем в их неразрывной связи.

По инициативе Странового офиса ВОЗ в Российской Федерации в 2016 г. было организовано информационно-разъяснительное меропри-



ятие по УПП. После принятия Национальной стратегии по УПП в 2017 г. офис ВОЗ и Отделение ФАО для связи с Российской Федерацией организовали первое межотраслевое совещание по УПП с участием международных и национальных партнеров. В 2018 г. к процессу присоединилась Всемирная организация здоровья животных (МЭБ). Таким образом трехстороннее сотрудничество на глобальном уровне получило свое отражение и на страновом уровне в России, подтвердив исключительную приверженность национальных партнеров и трех международных организаций ВООЗЖ (МЭБ), ФАО и ВОЗ.



Мониторинг противомикробной устойчивости не исчерпывается лабораторными исследованиями причин инфекционных заболеваний у человека. Противомикробные препараты широко используются для профилактики и лечения инфекций в животноводстве, аквакультуре, растениеводстве. Поэтому резистентности, связанной с применением антибиотиков в пищевой промышленности, уделяется особое внимание. Академик В.Г. Акимкин, директор Центрального НИИ эпидемиологии Роспотребнадзора, привел данные о масштабах применения антибиотиков в животноводстве в мире и представил отдельные результаты мониторинга остаточного количества антибиотиков в продовольственном сырье и пищевых продуктах, полученные в референс-центре, работающем на базе Института.

Сбор и анализ данных о чувствительности микроорганизмов к антимикробным препаратам и распространенности генетических детерминант устойчивости невозможны без современных цифровых технологий. Профессор Р. С. Козлов, ректор Смоленского государственного медицинского университета, представил ряд уникальных цифровых инструментов, которые открывают новые перспективы для наращивания усилий по сдерживанию

устойчивости к противомикробным препаратам как для органов управления здравоохранением, так и для практикующих врачей и исследователей.

Профессор Л.А. Габбасова, заместитель директора Медицинского научно-образовательного центра МГУ им. М.В. Ломоносова, является национальным координатором сбора данных от Российской Федерации по самооценке прогресса в противодействии устойчивости к противомикробным препаратам. Российская Федерация – постоянный участник исследования с 2016 г., и результаты самооценки регулярно публикуются на глобальном ресурсе.

Л.А. Габбасова отметила, что сотрудничество различных ведомств, отвечающих за здравоохранение, сельское хозяйство, окружающую среду, в вопросах противодействия распространению устойчивости к противомикробным препаратам является ярким примером воплощения подхода «Единое здоровье» к решению актуальных проблем предупреждения и реагирования на инфекционные угрозы и сохранения здоровья человека и окружающей среды.

ВОЗ в России

Тел.: +7 (495) 787-21-08

Сайты: www.euro.who.int,

www.who.in



Геннадий Павлович Тарасов – Координатор высокого уровня в ранге заместителя Генерального секретаря ООН в 2008–2012 гг.

Г.П. Тарасов (род. 14 сентября 1947 г.) – Чрезвычайный и Полномочный Посол.

Окончил МГИМО в 1970 г. С того же года – на работе в МИД СССР.

В 1982–1986 гг. – советник Постоянного представительства СССР при ООН в Нью-Йорке.

1986–1990 гг. – заместитель начальника Управления стран Ближнего Востока и Северной Африки МИД СССР.

1990–1996 гг. – посол СССР, затем России в Королевстве Саудовская Аравия.

1996–1998 гг. – директор Департамента информации и печати МИД России.

1998–2002 гг. – посол Российской Федерации в Португалии.

2002–2007 гг. – посол Российской Федерации в Израиле.

2007–2008 гг. – посол по особым поручениям МИД России.

2008–2012 гг. – Координатор высокого уровня в ранге заместителя Генерального секретаря ООН.

2013–2018 гг. – инспектор Объединенной инспекционной группы системы ООН.

Заслуженный работник дипломатической службы Российской Федерации.

Гость номера

Геннадий Тарасов: «Я благодарен судьбе, что мне удалось поработать в разных странах в разном качестве»

– Геннадий Павлович, Вы – профессиональный дипломат. Окончили МГИМО, работали в МИДе на разных должностях, были Чрезвычайным и Полномочным Послом в Израиле, Саудовской Аравии, Португалии. Давайте обратимся к тому периоду, когда с 1982 по 1986 г. Вы были советником Постоянного представительства СССР при ООН в Нью-Йорке. Что тогда входило в Ваши задачи?

В круг моих обязанностей, в первую очередь, входили вопросы, связанные с ситуацией на Ближнем Востоке и в Северной Африке. Подавляющее количество времени уходило на обсуждение ближневосточных проблем и конфликтов в Совете Безопасности ООН.

Это были практически ежедневные встречи делегатов, консультации, обсуждение подходов, формулировок различных документов: резолюций, заявлений Председателя Совета Безопасности, информации для прессы.

Это, конечно, очень трудоемкая работа. Уходило много времени и усилий. Ближним Востоком и Африкой Совет Безопасности занимался очень активно. Аналогичным кругом проблем я занимался и на Генеральной Ассамблее ООН. Там работа чаще носила плановый, регулярный характер, если не возникали острые кризисы, которые требовали экстренных шагов, например, созыва чрезвычайной спецсессии Генассамблеи, в частности, по вопросу о Палестине.

Такая острая и напряженная обстановка сложилась, к примеру, в 1982 г.

в связи с вторжением Израиля в Ливан. Совет Безопасности зачастую тогда заседал до поздней ночи или раннего утра, а Генассамблея трижды собиралась на чрезвычайные спецсессии.

– Поделитесь Вашими впечатлениями от встреч с Генеральными секретарями ООН.

Во время работы в нашей миссии при ООН мне доводилось довольно часто сопровождать нашего посла Олега Александровича Трояновского на встречи с тогдашним Генеральным секретарем ООН Хавьером Пересом де Куэльярм либо присутствовать на их беседах в ходе заседаний Совета Безопасности ООН.

Перес дэ Куэльяр производил впечатление очень опытного дипломата с безупречными манерами и широким международным кругозором. Считаю, что он был одним из очень удачных Генеральных секретарей в истории ООН.



Позже, уже в 2008–2012 гг. в качестве Координатора высокого уровня я работал под руководством Генерального секретаря ООН Пан Ги Муна, и это был для меня один из интереснейших периодов деятельности в рамках ООН.

– Расскажите, пожалуйста, о Вашей деятельности на посту Коор-

динатора высокого уровня ООН по выяснению судьбы пропавших без вести в ходе войны в Персидском заливе, которым Вы стали в 2008 г. В чем была задача этой гуманитарной миссии ООН и как она проходила?

Во время войны 1991 г. в Заливе и в результате иракской оккупации в Кувейте погибло и пропало без вести довольно много подданных Кувейта и ряда третьих стран. По ооновским данным в списках пропавших числилось 605 человек. Кроме того, в ходе этих событий был нанесен значительный материальный ущерб Кувейту, в том числе пропали государственные архивы этой страны.

Совет Безопасности резолюцией 1284 учредил пост Координатора высокого уровня в ранге заместителя Генерального секретаря, чтобы координировать работу по поиску пропавших без вести лиц и утраченного кувейтского имущества. Это, насколько мне известно, был единственный гуманитарный мандат в повестке Совета Безопасности. По Уставу ООН Совет Безопасности занимается вопросами поддержания международного мира и безопасности, а гуманитарными вопросами занимаются другие органы ООН.

Подобный гуманитарный мандат был введен впервые.

Первым Координатором высокого уровня был выдающийся советский и российский дипломат Юрий Михайлович Воронцов. Около восьми лет он вел этот мандат и, к сожалению, практически скончался на этом посту.

После этого Координатором высоко



кого уровня назначили меня; я вел этот мандат с 2008 г. до его завершения. Регулярно приходилось выезжать в Кувейт и Ирак для оценки прогресса в поиске пропавших без вести людей и утраченного имущества и дважды в год представлять в Совете Безопасности доклад Генерального секретаря ООН о ходе этой работы, которую вели на местах обе стороны под эгидой Международного комитета Красного Креста.

Это, безусловно, очень не простая работа, поиски погибших в крайне неблагоприятной природной среде – в пустыне с постоянно меняющимся рельефом местности. Тем не менее, останки многих жертв были найдены, идентифицированы и возвращены их семьям. Однако немалое число не обнаружено, так же как не была установлена судьба пропавших кувейтских архивов.

Но у этой работы была и другая сторона – задача улучшения через совместную работу отношений между Кувейтом и Ираком, сильно испорченных оккупацией и войной. Эта задача в итоге была достигнута, отношения обеих стран были нормализованы и с учетом этого Совет Безопасности упразднил мандат Координатора, а надзор за дальнейшими поисками передан в ведение Миссии ООН в Ираке.

– Какими профессиональными и личными качествами, на Ваш взгляд, должны обладать сотрудники международных организаций?

Ключевым качеством является хорошая профессиональная подготовка, знание проблем, с которыми приходится работать. Для этого требуется, конечно, не только поверхностное знакомство с документами ООН. Желательно разбираться в этих проблемах поглубже, знать историю и сопутствующие обстоятельства.

Второе – это контактность, облегчающая связи с представителями других стран. Ооновский коллектив – многонациональный, поэтому, конечно, необходимы навыки работы в многонациональной среде. Я бы еще выделил инициативность в поиске решений возможных проблем. Если человек, столкнувшись с какой-то проблемой, как бы замирает и начинает ждать инструкций, то дело останавливается. Это говорит о том, что сотрудник не вполне владеет ключом к решению этой ситуации. И, безусловно, все сотрудники международных организаций дают подписку о своем нейтралитете: они работают только на международную организацию и не получают инструкций от каких-либо правительств.

– Наш последний, традиционный вопрос о Ваших увлечениях, хобби.

Чтение и спорт. Чтение помогает развиваться, а спорт – поддерживать тело и мозг в работоспособном состоянии. Читаю, в основном, специализированную литературу, люблю коньки и лыжи.

Summary

The full version of the UN in Russia bulletin in Russian can be found on the UN Internet portal in Russia www.unrussia.ru (Publications and Documents)

UN Secretary-General: Message on the occasion of Human Rights Day (10 December 2023)

In his message on the occasion of the Human Rights Day, UN Secretary-General António Guterres said that the Universal Declaration of Human Rights, adopted 75 years ago, is a roadmap, helping to end wars, heal divisions and promote lives of peace and dignity for all. The Universal Declaration shows the way to common values and approaches that can help resolve tensions and create the security and stability our world craves. The Secretary-General called on Member States to use this 75th anniversary, and the Summit of the Future next year, to strengthen their commitment to the timeless values of the Universal Declaration. He also urged people around the world to promote and respect human rights, every day, for everyone, everywhere.

UNIC/COP28 signals the “beginning of the end” of the fossil fuel era

On 13 December 2023, the 28th session of the Conference of the Parties to the UN Framework Convention on Climate Change closed. As a result of negotiations in Dubai, UAE, participants from almost 200 Parties signed a final document. The main goal of it was to keep the global average temperature growth within 1.5°C relative to pre-industrial levels. The measures taken as part of the implementation of the outcome document should facilitate the transition from fossil fuels to renewable energy. The parties also reached an agreement on the operationalization of the Fund and its replenishment mechanisms and agreed that the UN Office for Disaster Risk Reduction and the UN Office for Project Services will become the base for the secretariat of the Santiago Network on Loss and Damage. The objectives for the Global Goal on Adaptation and its framework as well as issues of climate finance and the establishment of a “new collective quantified goal on climate finance” in 2024, considering the needs and priorities of developing countries, were also agreed upon.

UNHCR/16 days of active action against gender-based violence

The UN High Commissioner for Refugees (UNHCR) and non-profit partner organizations held a series of events to raise awareness of violence against refugees, displaced and stateless persons as part of the global campaign “16 days of active action against gender-based violence”. The Health and Life Foundation hosted the first event that was aimed at preventing gender-based violence. On 25 November 2023, a master class of the Second Breath Foundation was held in collaboration with UNHCR. On 28 November 2023, UNCHR took part in the annual session of the Gender Theme Group at the UN House in Moscow. On 30 November 2023, a UNCHR partner organized a series of lectures on reproductive health for female and male refugees based in Moscow. UNCHR and the Russian Red Cross have prepared and published explanatory materials on causes of discrimination and gender-based violence. On 6 December 2023, a charity program for supporting career changes, I CAN, held an onsite program for refugees titled “Learning self-reliance in all circumstances”.

OHCHR/75th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights

In 2023, the UN marked the 75th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights (UDHR). On 23 November 2023, a conference titled “Russia and the Universal Declaration of Human Rights – 75 years: Achievements and Challenges” was held. Diplomats from more than 40 countries took part in the event. Foreign Minister Sergey Lavrov sent greetings to the participants of the conference. In her remarks, Tatyana Moskalkova, the Russian Ombudsman, highlighted the epochal nature of the UDHR. On 11 December 2023, a practical conference “Human rights aspects of the UN Sustainable Development Goals” was organized for students, professors, researchers and practitioners to celebrate UDHR75. The conference program was aimed at increasing students' knowledge of the universal human rights system.

UNESCO/Teaching in the 21st century

UNESCO IITE, jointly with the Chinese company “NetDragon”, organized a first ever international competition titled “Teaching in the 21st Century”, which was held from March to July 2023. The competition was intended to encourage teachers to exploit artificial intelligence tools and advanced educational technologies in schools. 476 teachers from 13 countries were involved in the competition. Four winners representing Russia, Indonesia, Tunisia and Latvia went on an educational trip to China. This experience was an opportunity for teachers from different countries to present the best practices and tools of digital education, as well as to lay the foundation for further international exchange of innovative practices.

UNESCO/For the well-being and development of children and adolescents

In October 2023, an international roundtable discussion titled “From impact to assistance: current trends in personality-oriented transformative education” was held in the Republic of Kazakhstan under the auspices of the UNESCO Institute

for Information Technologies in Education. Its participants included specialists from educational and scientific institutions of Kazakhstan, Russia, Kyrgyzstan and Belarus. During the round table, the participants got acquainted with a number of pedagogical practices aimed at developing education in the field of personal development, psychological well-being and health of children and adolescents and discussed issues related to the formation of a safe, supportive and developing educational environment. In addition, experts from the “Contribution to the Future” Charitable Foundation held several practical seminars and demonstrated to the participants various technologies for developing psychological and pedagogical competence and supporting the emotional stability of a teacher, as well as the socio-emotional development of students.

ILO/Looking beyond the horizon

From 22-24 November 2023, the International Training Centre of the ILO organized an innovative forecasting workshop in Tashkent, Uzbekistan, for ILO employees. A delegation of employees from the ILO Headquarters also took part in the field meeting. The purpose of the workshop was to strengthen the team spirit, analyze the internal and external working conditions and interact with ILO constituents and partners in order to implement the ILO's mandate to ensure decent work and social justice. It consisted of three stages: “brainstorming” (discussion of scenarios that may await the Decent Work Technical Support Team), “formative” (comparison of scenarios and selection of one, with which the entire team agrees) and “normative” (identification of specific mechanisms that will be used to turn the scenario into reality). By the end of the workshop, the participants jointly identified priority principles for further work.

ILO/Global Coalition for Social Justice can achieve a lot

The proposal to create a Global Coalition for Social Justice was adopted at a recent session of the ILO Governing Body. The Coalition's aim is to achieve increased political commitments, investments and concrete actions towards social justice and decent work, according to the national priorities. The creation of the Coalition will contribute to strengthening multilateral cooperation and partnerships. The Coalition will bring together the ILO tripartite constituents that are committed to social justice. Joining the Coalition provides its participants the growing importance of the social aspects of the problems that they solve. The ILO's Director-General, Gilbert F. Houngbo, also noted that the Coalition can achieve a lot. The 349th Session of the ILO's Governing Body was held in Geneva from 30 October to 11 November 2023.

UNIC/Speaking one language

On 7 December 2023, UNIC Moscow organized a 12th seminar titled “Multilingualism in the work of the UN and ensuring high-quality Russian translation in this context”. The participants discussed issues of cooperation between the UN and Russian universities, the role of the Russian language in the UN and changes in the field of translation. The attendees also had the opportunity to make presentations, contribute to the discussion and come up with new ways to solve challenges. Representatives of the Foreign Ministry, Sergey Chudinov and Alexey Fedorov, pointed to the importance of the work of translators and interpreters and assessed the contribution of UNIC Moscow to the organization of dialogue and exchange of experience between them. The staff of UN Headquarters in New York, as well as of UN Offices in Geneva and Vienna, highlighted a number of difficulties in the work of a translator and interpreter in international organizations.

WHO/Antimicrobial resistance: A roundtable discussion on the “One Health” concept

On 20 November 2023, a roundtable discussion of experts “Joining Forces to Counter Antimicrobial Resistance” was held in Moscow as part of the World Antimicrobial Resistance Week with the support of the quadripartite partnership (WHO, FAO, OIE and UNEP). The meeting was opened by Melita Vujnovic, WHO Representative in the Russian Federation, presenting the Roadmap for Combating Antimicrobial Resistance for the WHO European Region for 2023-2030, approved at the 73rd session of the WHO European Regional Committee. The document emphasizes the necessity to accelerate work in the field of prevention, infection control, the introduction of innovative solutions, the development of partnerships and digital transformation. In the course of the roundtable, experts highlighted innovations in legal regulation in this area, provided statistical data on the use of antibiotics, and presented new tools to solve the challenges.

Gennady Tarasov: “I am grateful to fate that I was able to work in different countries in various capacities”

In an interview, Ambassador Gennady Tarasov, Honored Worker of the Diplomatic Service of the Russian Federation, dwells on his experience working as the Ambassador in Israel, Saudi Arabia, Portugal, elaborates on his impressions of meetings with the UN Secretaries-General, as well as his activities as the Secretary-General's High-Level Coordinator for the issue of missing Kuwaiti and third-country nationals and the repatriation of Kuwaiti property.

Организация
Объединенных Наций



Цели ООН в области устойчивого развития

- Цель 1. Повсеместная ликвидация нищеты во всех ее формах.
- Цель 2. Ликвидация голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства.
- Цель 3. Обеспечение здорового образа жизни и содействие благополучию для всех в любом возрасте.
- Цель 4. Обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех.
- Цель 5. Обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек.
- Цель 6. Обеспечение наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех.
- Цель 7. Обеспечение всеобщего доступа к недорогим, надежным, устойчивым и современным источникам энергии для всех.
- Цель 8. Содействие поступательному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех.
- Цель 9. Создание стойкой инфраструктуры, содействие всеохватной и устойчивой индустриализации и инновациям.
- Цель 10. Сокращение неравенства внутри стран и между ними.
- Цель 11. Обеспечение открытости, безопасности, жизнестойкости и экологической устойчивости городов и населенных пунктов.
- Цель 12. Обеспечение перехода к рациональным моделям потребления и производства.
- Цель 13. Принятие срочных мер по борьбе с изменением климата и его последствиями.
- Цель 14. Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития.
- Цель 15. Защита и восстановление экосистем суши и содействие их рациональному использованию, рациональное лесопользование, борьба с опустыниванием, прекращение и обращение вспять процесса деградации земель и прекращение процесса утраты биоразнообразия.
- Цель 16. Содействие построению миролюбивого и открытого общества в интересах устойчивого развития, обеспечение доступа к правосудию для всех и создание эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях.
- Цель 17. Укрепление средств осуществления и активизация работы в рамках Глобального партнерства в интересах устойчивого развития.